

жизни. Тексты и задания помогли понять важность изучения невербальных аспектов. Наше исследование может быть использовано в курсе обучения иностранных языков, в таких дисциплинах как основы теории межкультурной коммуникации, а также в практикуме по межкультурной коммуникации и сравнительной культурологии. Кроме того, пособие может быть полезным при обучении детей школьного возраста, изучающих иностранные языки и культуру разных стран. В заданиях обучающиеся могут уяснить для себя важные межкультурные ценности, которые стоит применять или лучше избегать при общении с иностранцами.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СИНОНИМИЧНЫХ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ

Кизиль А.А., Малышева Н.В.

Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: kizil_ev@mail.ru

Актуальность исследования семантических полей синонимичных глаголов движения обусловлена отсутствием работ по изучению их функционирования в речи, а также недостатком исследований в области определения типов номинативных значений в смысловой структуре глаголов движения в английском языке. Нами было проведено несколько экспериментов по данной тематике с использованием разных методов. Первый, основанный на методе сплошной выборки, доказал, что наиболее частотные глаголы движения принадлежат ядру семантического поля глаголов движения, а менее частотные, особенно редко встречающиеся, – периферии [2]. В качестве базы эксперимента были взяты следующие «глаголы движения»: *to go, to come, to move, to run, to carry, to climb, to crawl, to creep, to fly, to swim, to slide, to start, to ski, to skate, to raise, to lift, to fall, to finish, to hurry, to walk, to sail, to escape, to flee, to abscond, to decamp*.

Программой сайта British National Corpus были отмечены наиболее часто встречаемые «глаголы движения»: *to go, to come, to move, to run* [3]. Из них глагол *to go* встречается в 87097 случаях; глагол *to come* – в 66612 случаях; глагол *to move* – в 19742 случаях; глагол *to run* – в 21542 случаях. Следовательно, к ядерным глаголам можно отнести четыре упомянутых глаголов, а к периферии – остальные. Реже встречаются глаголы: *to carry, to climb, to fly, to swim, to slide, to raise, to lift, to fall, to finish, to hurry, to walk, to sail, to escape, to flee*. Наименее употребляемые из исследуемых нами – это глаголы: *to decamp* (11 раз), *to abscond* (24 раза), *to skate* (127 раз), *to flee* (441 раз), *to crawl* (404 раза). Среди ядерных глаголов наиболее часто употребляется глагол *togo*, среди периферийных менее всего встречается глагол *todecamp*.

Таким образом, в английском языке к ядру семантического поля глагола движения относятся: *to go, to come, to move, to run*, к периферии – *to carry, to climb, to crawl, to creep, to fly, to swim, to slide, to ski, to skate, to raise, to lift, to fall, to finish, to hurry, to walk, to float, to sail, to escape, to flee, to abscond, to decamp*.

Суть второго эксперимента сводилась к выявлению закономерностей в классификации «глаголов движения». Разделение «глаголов движения» на группы производилось согласно семам. Всего было привлечено 16 информантов. Ими явились студенты третьего курса факультета языковой коммуникации, владеющие английским языком в ситуации учебного билингвизма. Считаем корректным привлечение этих студентов, поскольку у них в достаточной степени сформирован речевой опыт.

И было предложено распределить глаголы по группам [1]. Количество групп и количество входящих в них лексем не ограничивались.

Анализ анкет позволил выделить группы глаголов, наиболее часто упоминаемые респондентами: «движение вверх-вниз» вниз (*toraise, tofall, tolift*) – 8 реакций, «виды движения» (*tofinish, tohurry, towalk, torun, tocome, toslide, toswim, toski, toskate, tofloat, tosail*) – 6, «цикл движений от начальной до конечной точки движения» (*tofinish, tostart*) – 8, «движение в воде» (*toswim, tofloat, tosail*) – 7, спорт (*toswim, toski, toskate, torun, toslide*) – 8, удаление от первоначального места нахождения (*toescape, toflee, toabscond, todecamp*) – 8, «скорость» (*torun, tohurry, towalk*) – 2.

Слова, относящиеся к видам движения, имеют одну общую сему: «перемещение в пространстве». Глаголы, характеризующие движение вверх-вниз, означают «перемещение по вертикали». Интенсивность движения отражают глаголы, помещенные в группу «скорость». Слова *tofinish, tostart* характеризуют замкнутый цикл движения. Глаголы, связанные с водной средой, помещены в группу «движение в воде». Глаголы, объединенные в группу «удаление от первоначального места нахождения», имеют общую сему – «изменение положения тела в пространстве». В группу «спорт» вошли глаголы по их принадлежности к занятиям спортом.

Один респондент объединил предложенные глаголы по временам года: зима- *to slide, to ski, to fall, to skate*; лето – *to sail, to float, to run, to walk, to swim*; не зависят от времени года – *to start, to finish, to hurry, to come, to raise, to lift*.

Другой информант выделил группу глаголов под названием «повседневная жизнь»: *to come, to hurry, to sail, to raise, to lift, to fall*.

Некоторые информанты разделили все предложенные глаголы на «синонимы/антонимы» (6 человек): *to swim – to sail – to float, to run – to hurry, to skate – to slide, to lift – to raise, to escape – to abscond – to flee; to start – to finish, to lift – to fall, to run – to walk*.

Обработка результатов эксперимента показала, что практически все информанты производили классификацию глаголов в соответствии с их лексическим значением. Это обстоятельство позволило сделать акцент на возможности дифференциации рассматриваемых «глаголов движения» по их семному составу.

На основании словарных дефиниций мы сделали вывод, что наиболее богатыми по семному составу из рассматриваемых нами глаголов оказались: *toescape, toflee, toabscond, todecamp*.

Обработка данных эксперимента показала, что общим компонентом всех исследуемых глаголов является сема *пропадать, улечиваться*, что дает нам право отнести рассматриваемые глаголы к лексической категории «исчезновение объекта». Еще одной общей семой является «изменение общего положения в пространстве». Интересно отметить, что ни в одной из словарных помет, описывающих значение глаголов *toabscond* и *todecamp*, как таковое слово «пропадать» не встречается, но присутствие компонентов «испариться», «избегать» позволяет нам зафиксировать наличие данной семы и в этих глаголах.

Следующим общим для трех из четырех рассматриваемых глаголов оказался компонент «скрываться». Компонент значения «совершить побег» встречается в двух из четырех глаголов, как и компонент «спастись бегством», что ставит эти глаголы в несколько особенное положение. Другие компоненты («одичать» и «сняться с места») являются специфическими.

Проведенное нами исследование позволяет сделать следующие выводы:

1. Анализ словарных дефиниций указанных глаголов показывает, что все глаголы обладают развитой семантической структурой, кото-

рая была представлена в виде набора компонентов значения.

2. Глаголы были разделены на ядро и периферию в соответствии с частотой употребления. К ядру относятся: *to go, to come, to move, to run*, а к периферии: *to carry, to climb, to crawl, to creep, to fly, to swim, to slide, to ski, to skate, to raise, to lift, to fall, to finish, to hurry, to walk, to float, to sail, to escape, to flee, to abscond, to decamp*.

3. Основным критерием для группировки «глаголов движения» по группам среди информантов являлось их лексическое значение.

Список литературы

1. Петренко В.Ф. Основы психосемантики – 3-е изд. – (Психологическое образование). – М.: Издательство ЭКСМО. Серия «Психологическое образование», 2010. – 480 с.

2. Ярема Е.В. Функционально-семантические особенности глаголов движения: автореф. дис. ... канд. Филол. наук. – Майкоп, 2008. – 20 с.

3. British National Corpus. – URL :<http://www.natcorp.ox.ac.uk> (дата обращения 30.11.2010).

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПОНЯТИЯ «СЛЕНГ»

Козубская А.И., Шушарина Г.А.

*Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет, Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: lmk@initkms.ru*

Вопросы истории формирования сленга и его происхождения волновали не одно поколение ученых в лингвистике. Согласно результатам большого количества проведенных исследований, возникновение сленга как особого пласта лексики относятся к моменту появления и становления так называемой разговорной нормы языка, развиваясь и оформляясь в течение веков в языковой стихии сленг, наряду с другими языковыми слоями, находящимися на периферии литературной нормы. На проблему выделения или выделенности сленга из ряда других и как понятия и как термина у отечественных языковедов существует несколько точек зрения: И.Р. Гальперин в своей статье «О термине «сленг»», ссылаясь на неопределенность этой категории, вообще отрицает ее существование. Его аргументация основана на результатах исследований английских ученых лексикографов, главным образом на их опыте в составлении словарей английского языка, которые показали, что одно и то же слово в различных словарях имеет различное лингвистическое признание; одно и то же дается с пометой «сленг», «просторечие», или без всяких помет, что свидетельствует о соответствии литературной нормы языка. И.Р. Гальперин не допускает существования сленга в качестве отдельной самостоятельной категории, предлагая термин «сленг» использовать в качестве синонима, английского эквивалента жаргона. Мнение о тождестве двух понятий (сленга и жаргона), но помимо этого – резкое отрицание присутствия подобного явления в русском разговорном языке (Е.Г. Борисова-Лунашанец, А.Н. Мазурова, Л.А. Радзиховский). Интересно использовать в данном аспекте мнение академика А.А. Шахматова, который предлагал указывать на подобное явление внимание, а не увлекаться пропагандой отрицания сленга и указанием как надо говорить. Э.М. Береговская выделяет более 10 способов образования функциональных единиц сленга, тем самым подтверждая тезис о постоянном обновлении словарного состава сленга.

Список литературы

1. Сапожникова М.А. О некоторых особенностях системы школьного сленга в русской культуре // *Языкознание в России*. – 1999. – №5. – С. 37-43.

2. Гальперин И.Р. О термине «сленг» // *Вопросы языкознания*. – 2001. – №1. – С. 17- 21.

3. Береговская Э.М. Молодежный сленг: формирование и функционирование // *Вопросы языкознания*. – 1996. – № 3. – С. 32-41.

ИДЕАЛИЗАЦИЯ ПРОШЛОГО КАК СРЕДСТВО БОРЬБЫ ЗА САМОБЫТНОСТЬ В ЭСТЕТИКЕ РОМАНТИЗМА И МЕКСИКАНО-АМЕРИКАНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Коржова Е.М.

*Забайкальский государственный гуманитарно-педагогический университет им. Н.Г. Чернышевского, Чита,
e-mail: yek.korzhova@yandex.ru; beatrice.portinari@mail.ru*

Эпоха современности позволяет изучать культуру с опорой на постулаты системно-структурного подхода. Один из ярких примеров, который мог бы проиллюстрировать сказанное, представлен спецификой современной американской культуры. Обращаясь к системно-структурному подходу, допустимо предположить, что она являет собой своеобразную макросистему, состоящую из микросистем. В качестве макросистемы представляется логичным рассматривать макрокультуру, или общеамериканскую культуру (так называемый *mainstream*). В свою очередь, микросистемы, то есть, компоненты, составляющие структуру макросистемы, представлены этническими микрокультурами, в число которых входят мексикано-американская, афро-американская, азиатско-американская и некоторые другие культуры. Перечисленные компоненты могут быть названы гибридными проявлениями американской культуры, поскольку они обладают двойственной природой. С одной стороны, они характеризуются своей спецификой, объясняющей их этническую оригинальность и неповторимость. Но с другой стороны, каждая из этих микрокультур неизменно испытывает на себе влияние культуры «мэйнстрима», нередко подвергаясь американизации.

Наибольший интерес на страницах настоящей статьи приобретает мексикано-американская микрокультура, точнее, литература, также известная под названием *Chicano*. Подобно своим «побратимам» – афро-американскому, азиатско-американскому и некоторым другим компонентам, – мексикано-американский компонент общеамериканской культуры характеризуется гибридностью, двойственностью. Именно гибридность служит своеобразным отправным пунктом для начала сопоставительного анализа литературы чикано и литературы романтизма.

Анализируя гибридность культуры чикано, допустимо говорить о некоторой противоречивости менталитета данного этноса. С одной стороны, представители этнической группы чикано стремятся стать неотъемлемой частью общеамериканской культуры, существовать в качестве её полноправных представителей и вносить свой оригинальный вклад в её процветание [6]. Однако, с другой стороны, они не могут допустить, чтобы их культура была порабощённой и обезличенной, поэтому они ведут неотступную борьбу с повсеместной американизацией и, тем самым, непреклонно отстаивают право на этническую самобытность.

В 60-е годы XX столетия эта борьба зачастую приобретала революционную окраску. Этот период отмечен возникновением так называемой «поэзии социального протеста», которая отражала экстремистские настроения бунтующих масс, отстаивающих право на существование в условиях этнического суверенитета [6]. В данном ракурсе, представляется своевременным провести параллель с эстетикой западноевропейского, в первую очередь, немецкого романтизма.

В эпоху наполеоновской диктатуры Германия представляла собой далеко не мощную державу, обеспеченную сильной армией, но всего лишь общую территорию, на которой располагались мелкие разрозненные княжества [5]. Германия пребывала в крайне тяжёлом социально-экономическом и полити-